

ΕΦΟΡΕΙΑ
ΕΛΛΗΝ. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΩΝ
ΛΕΜΕΣΟΥ

Λεμεσός, τῇ 13ῃ Αὐγούστου, 1956.

Ἀξιότιμε Κύριε,

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς ἀποστείλω ἐσωκλείστως ἀντίγραφον καὶ μετάφρασιν ἐπιστολῆς τοῦ Διοικητικοῦ Γραμματέως ἡμερομ. 9 Αὐγούστου, 1956, τὴν ὁποίαν ἔλαβον σήμερον.

Ἐπειδὴ τὸ ὑπὸ ἐξέτασιν ζήτημα εἶναι σοβαρὸν καὶ θὰ ἀπασχολῇ εἰδικὴν συνεδρίασιν τῆς Ἐφορείας κατὰ τὴν 15.8.1956 καὶ ὥραν 8.30 π.μ. διὰ τοῦτο ἐθεώρησα σκόκιον νὰ σᾶς ἀποστείλω τόσον τὸ ἀντίγραφον ὅσον καὶ μετάφρασιν τῆς ἐπιστολῆς διὰ νὰ κατατοπισθῇτε καὶ μελετήσετε τὸ ζήτημα τοῦτο, οὕτως ὥστε νὰ μορφώσητε γνώμην διὰ τὴν ἀπάντησιν ἣτις θὰ δοθῇ ὑπὸ τῆς Ἐφορείας πρὸς τὸν Διοικητικὸν Γραμματέα.

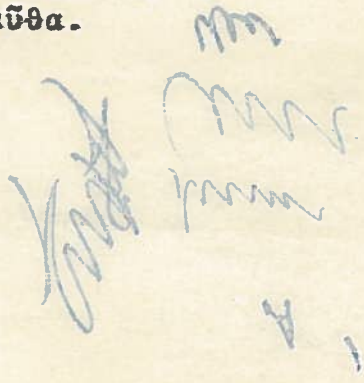
Παρακαλῶ ὅπως μὴ ἀνακοινώσετε τίποτε εἴτε πρὸς δημοσίευσιν ἢ ἄλλως, πρὶν ἢ ἡ Ἐφορεία ἀποφασίσῃ τελικῶς τόσον ἐπὶ τῆς ἀπαντήσεως ὅσον καὶ τοῦ τρόπου τῆς δημοσιεύσεως.

Μετ' ὑπολήψεως



Κλεάνθης Χριστοφόρου
Ἀντιπρόεδρος Ἐφορείας.

Ἀξ. Κύριον
Νικ. Βιούταν
Ἐνταῦθα.



Κύριε, Ανατάλην νά επιβεβαιώσω τήν πράξησιν ή όποία σάς έγινε υπό της Α.Ε. του Κυβερνήτου κατά τό τέλος της συνομιλίας σας μέ τήν Α.Ε. σήμερον όσον άφορά τό επανάνοιγμα του Γυμνασίου Λερεσού.

2. Η Α. Ε. θά ήθελε από σάς τώρα υπό τό φως της σημερινής συνομιλίας νά συζητήσετε καί πάλιν μέ τήν Έφορείαν σας τάς λεπτομερείς διευθετήσεις τάς όποιας θά προστίθεσθε νά υιοθετήσετε, ούτως ώστε τό σχολείον νά επανανοίξη χωρίς καί πάλιν νά καταστή επικίνδυνον εις τήν δηροσίαν ασφάλειαν λόγω άπειθαρχίας μεταξύ των μαθητών του. Συνεφωνήσατε νά τό κάτετε καί νά μέ πληροφορήσετε διά τάς διευθετήσεις τάς όποιας θά προτείνετε.

3. Η Α. Ε. σάς εισηγήθη ότι αι λεπτομερείς προτάσεις σας δέον νά καλύπτουν τά κάτωθι:—

- (1) περιορισμόν του όλικού αριθμού των μαθητών εις αριθμόν επιτρέποντα κανονικήν τακτοποίησιν εις τά υπάρχοντα σχολικά κτίρια, ούτως ώστε νά ελεγχωνται επαρκώς υπό του διαθεσίμου προσωπικού;
- (2) περιορισμόν του αριθμού των μαθητών των τάξεων εις τό αναγκαϊόν όριο ούτως ώστε νά δύναται τό διδάσκον προσωπικόν νά διατηρή επαρκή έλεγχον καί πειθαρχίαν.
- (3) επαρκή έλεγχον του προσωπικού ούτως ώστε νά είναι βέβαιον ότι θά δυνήθουν νά αξιοποιήσουν τάς προσπάθειάς της Έφορείας προς τήρησιν καταλλήλου επιπέδου πειθαρχίας εις τό σχολείον.
- (4) τό είδος της τιμωρίας ή όποία θά επιβάλλεται καί ό τρόπος της επιβολής, κυρίως εις περιπτώσεις κατά τάς όποιας μαθηταί ανερίχθησαν εις πταίσματα εναντίον της δηροσίας τάξεως, διά νά αποτραπή ή μαζική άπειθαρχία καί πάλιν, καί διά νά μη καταστή τό σχολείον άκείλη εις τήν δηροσίαν ασφάλειαν.
- (5) τόν έλεγχον ό όποιος θά εξασκηθῇ κατά τήν έγγραφήν ή επανεγγραφήν των μαθητών εις τό σχολείον ούτως ώστε νά αποκλεισθουν μαθηταί κακού χαρακτήρος ή μαθηταί οι όποιοι θά επηρεάσουν κακώς συμμαθητάς των.
- (6) δυνατότητα υιοθετήσεως συστήματος έγκειμένης διαμονής διά τους μαθητάς των όκείων αι καταινίαι δέν εύρίσκονται εις τήν πόλιν Λερεσού, ούτως ώστε νά εξασφαλισθῇ επαρκής επίβλεψις της διαγωγής των μαθητών τούτων υπό των σχολικών άρχων εντός των ώρων διδασκαλίας.

4. Όταν θά διατυκώσετε τάς εισηγήσεις σας επί των άνω σημείων ή Α.Ε. επιθυμεί όπως ή Έφορεία σας μή θεωρήσῃ τήν κρίσιν της περιοριζομένην εις τών υπάρχοντων κανονισμών των άφορόντων τήν τήρησιν της πειθαρχίας καί της γενικής διοικήσεως του σχολείου. Η Α. Ε. ό Κυβερνήτης θά ήτο πλήρως έτοιμος νά τροποποιήσῃ τους κανονισμούς καί έν ανάγκη αὐτόν τοῦτον τόν νόμον εάν ικανοποιηθῇ ότι αι προτάσεις σας θά είναι αποτελεσματικά καί ότι ή τροποποιήσις θά ήτο αναγκαία διά νά τάς καταστήσῃ αποτελεσματικάς.

5. Παρακαλῶ όπως αι λεπτομερείς προτάσεις σας μου κοινοποιηθουν εὐκείνης ὑμῶν θεράπων
(υπ)

Κύριον Ελεάνθην Χριστοφόρου
Αντιπρόεδρον Έφορείας διά
τά Έλληνικά Ορθόδοξα Σχολεία
Λερεσού.

Ανακλ. Διοικητικός Πρεσβυτεύς

8.177/55/11

Administrative Secretary's Office,
Cyprus.

9th August, 1956

Sir,

I am directed to confirm the request made to you by His Excellency the Governor at the conclusion of your conversation with him to-day regarding the re-opening of the Limassol Gymnasium.

2. His Excellency would like you now, in the light of the conversation to-day, to discuss again with your Committee the detailed arrangements which you would propose adopting in order that the school may re-open without again becoming a hazard to public security owing to indiscipline among its pupils. You agreed to do this and then to inform me of the arrangements you propose.

3. His Excellency suggested to you that your detailed proposals should cover:-

- (1) restricting the total number of pupils attending the school to such number as can be properly accommodated in the existing school buildings and properly controlled by the staff available;
- (2) restricting the size of classes to the extent necessary in order to enable the schoolteachers in charge to maintain effective control and discipline;
- (3) adequate control of the staff themselves in order to ensure that they may give due effect to the Governing Body's efforts to maintain a proper standard of discipline in the school;
- (4) the nature of the punishments to be awarded and the method of awarding them, particularly where pupils have been involved in offences against public order, in order to ensure that mass indiscipline does not become rife again and that the schools do not again become a menace to public security;
- (5) the control to be exercised over the admission and re-admission of pupils to the school in order to ensure that any who are of bad character or likely to exert a bad influence on their fellow pupils shall be excluded;
- (6) the possibility of introducing a system of approved lodgings for pupils whose homes were not in Limassol town, designed to ensure that adequate supervision of the conduct of such pupils was maintained by the school authorities out of school hours.

4. In putting forward your suggestions on the above matters, His Excellency desires your Committee not to regard its discretion as in any way limited by the existing Regulations relating to the maintenance of discipline and the general administration of the school. His Excellency would be fully prepared to have the Regulations amended, and if necessary the Law itself, if he is satisfied that your proposals are likely to be effective and that such amendment is necessary in order to give effect to them.

5. I am to request that your Committee's detailed proposals may be communicated to me with the least possible delay.

I am, Sir,

Your obedient Servant,

(Sgd)

Acting Administrative Secretary

Mr. Cleanthis Christoforou
Vice-Chairman of the
Town Committee for the
Greek Orthodox Schools,
Limassol.

Handwritten:
This 15/8/56 Luvla'x des 20/8/56
re'ordonner les'leu's de l'ecole